دروس اللغة العربية

Lessons of the Arabic Language

لِغَيْرِ النَّاطِقِينَ بِهَا

For Non-Native Speakers

الْجُزْءُ الثَّانِي

Book 2

الدكتور ف. عبد الرحيم

Dr. V. Abdul Rahim

Annotated Solutions

Lesson 25

Javid Sheikh

لُغَةُ الْقُرْآنِ مسي ساغا



Language of the Qur'an Mississauga

Revision History

Date	Rev.	Author	Revision Comments
2018-08-01	0	Javid Sheikh	First release
2019-10-10	1	Javid Sheikh	Added vocabulary and revision table. Changed cover page.
2021-05-21	2	Javid Sheikh	Minor corrections.
2024-02-15	3	Javid Sheikh	Minor corrections. Changed cover page.

Note:
Translations of the Qur'anic ayahs given in this lesson are based on the literal translation of the Arabic words to help promote an understanding of the Holy Qur'an in its original language. For the mainstream translation of the ayahs, please consult the Qur'an translations offered by Saheeh International and/or others.

(٢٥) اَلــدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعِشْرُونَ The Twenty Fifth Lesson

اَلْمُدَرِّسُ : أَيْنَ أَنْوَرُ يَا عُمَرُ؟

- The Teacher: Where is Anwar, O'Umar?

عُمَرُ : لَا أَدْرِي . رَأَيْتُهُ قَبْلَ قَلِيلٍ . كَانَ وَاقِفاً خَارِجَ الْفَصْلِ .

ظَرْفُ الْمَكَانِ

- Umar: I don't know. I saw him a little while ago. He was standing outside of the classroom.

دَرَى - يَدْرِي (A-I) - To know

اَلْمُدَرِّسُ : كَيْفَ حَالُ عَمَّارٍ الْآنَ يَا سَعْدُ؟ كَانَ مَرِيضاً مُنْذُ أُسْبُوعٍ .

حَرْفُ جَرٍّ

- TT: How is Ammar feeling now, O'Sa'ad? He was (has been) sick for a week.

سَعْدُ : لَا يَزَالُ مَرِيضاً يَا فَضِيلَةَ الشَّيْخِ .

المَصْدَرُ الْمُؤَوَّلُ (م به)

- Saad: He is still sick, O'respected scholar.

اَلْمُدَرِّسُ : سَمِعْتُ أَنَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتْرُكَ الْجَامِعَةَ وَيَرْجِعَ إِلَى بَلَدِهِ . أَصَحِيحٌ هَذَا؟

مَعْطُوفٌ

- TT: I heard that he wants to leave/quit the university and return to his country. Is this correct?

تَرَكَ - يَتْرُكُ (A-U) - To quit

سَعْدُ : لَا . هَذَا غَيْرُ صَحِيحٍ .

مُبْتَدَأٌ خَبَرٌ

- Sa'ad: No, this is not correct.

اَلْمُدَرِّسُ : مَاذَا يَعْمَلُ أَبُوكَ يَا إِبْرَاهِيمُ؟ سَمِعْتُ أَنَّهُ وَزِيرٌ .

- TT: What does your father do, O'Ibrahim? I heard that he is a minister.

إِبْرَاهِيمُ : كَانَ وَزِيراً قَبْلَ سَنَتَيْنِ . هُوَ الْآنَ سَفِيرٌ .

- Ibrahim: He was a minister two years ago. Now he is an ambassador.

اَلْمُدَرِّسُ : وَمَاذَا يَعْمَلُ أَبُوكَ يَا عَمْرُو؟ قَالَ لِي أَحَدُ زُمَلَائِكَ إِنَّهُ مُدَرِّسٌ .

- TT: And what does your father do, O'Amr? One of your classmates told me that he is a teacher.

عَمِلَ - يَعْمَلُ (I-A) - To work

عَمْرُو : كَانَ مُدَرِّساً مِنْ قَبْلُ . وَهُوَ الْآنَ مُفَتِّشٌ فِي الْمَدَارِسِ الثَّانَوِيَّةِ .

- Amr: He was a teacher before. And he is now an inspector in the secondary school.

اَلْمُدَرِّسُ : وَمَاذَا يَعْمَلُ أَبُوكَ يَا يَعْقُوبُ؟

- TT: And what does your father do, O'Yaqub?

يَعقُوبُ : كَانَ شُرْطِيًّا . هُوَ الْآنَ مُتَقَاعِدٌ .

- Yaqub: He was a policeman. He is now retired.

اَلْمُدَرِّسُ : يَا أَبَا بَكْرٍ، قُلْتَ لِي قَبْلَ ثَلَاثِ سَنَوَاتٍ إِنَّ أَبَاكَ عَمِيدُ كُلِّيَّةِ الْهَنْدَسَةِ . أَمُتَقَاعِدٌ هُوَ الْآنَ؟

- TT: O'Abu Bakr, you told me three years ago that your father was dean/head of the Faculty of Engineering. Is he retired right now?

كَانَ وَمِنْ أَخَوَاتِ كَانَ	إِسْمُ كَانَ مَرْفُوعٌ	خَبَرُ كَانَ مَنْصُوبٌ

أَبُو بَكْرٍ : لَا ، لَا يَزَالُ عَمِيْدًا .

- Abu Bakr : No, he is still a dean/chief. (أَتَى - يَأْتِي - to come)

اَلْمُدَرِّسُ : يَا أَخْتَرُ، سَمِعْتُ أَنَّ أَخَاكَ طَبِيْبٌ شَهِيْرٌ، وَيَأْتِيْهِ الْمَرْضَىٰ مِنْ جَمِيْعِ أَنْحَاءِ بَاكِسْتَانَ . أَصَحِيْحٌ هٰذَا؟

- JJ: O'Akhtar, I heard that your brother is a famous doctor, and the patients come to him from all parts of Pakistan. Is this correct?

أَخْتَرُ : نَعَمْ . هٰذَا صَحِيْحٌ يَا فَضِيْلَةَ الشَّيْخِ .

- Akhtar: Yes, this is correct, O'respected scholar.

اَلْمُدَرِّسُ : يَا عُثْمَانُ، اِذْهَبْ إِلَى الْمَكْتَبَةِ وَهَاتِ الْجُزْءَ الثَّالِثَ مِنْ (لِسَانِ الْعَرَبِ) .

- JJ: O'Usman, go to the library and bring the third part of/from (Lisan-al-Arab).

هَاشِمٌ : يَا فَضِيْلَةَ الشَّيْخِ، أَظُنُّ أَنَّ (لِسَانَ الْعَرَبِ) مُعْجَمٌ .

- Hashim: O'respected scholar, I think that (Lisan-al-Arab) is a dictionary. (Needs 2 objects)

اَلْمُدَرِّسُ : نَعَمْ . هُوَ مُعْجَمٌ كَبِيْرٌ فِي ٢٠ جُزْءًا .

- JJ: Yes. It is a big dictionary in twenty (عِشْرِيْنَ) parts/volumes. (تَمْيِيْز)

هَاشِمٌ : لِمَنْ هُوَ يَا فَضِيْلَةَ الشَّيْخِ؟

- Hashim: By whom it is (who is the author), O'respected scholar?

اَلْمُدَرِّسُ : هُوَ لِابْنِ مَنْظُوْرٍ .

- JJ: It is (written) by Ibn Manzoor.

(يَرْجِعُ عُثْمَانُ)

(Usman returns)

عُثْمَانُ : اَلْمَكْتَبَةُ مُغْلَقَةٌ الْآنَ يَا شَيْخُ . يَقُوْلُوْنَ إِنَّهَا كَانَتْ مَفْتُوْحَةً إِلَى السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ .

- Usman: The library is closed right now, O'scholar. They say it was open to/until ten o'clock. (after) (نَعْت)

اَلْمُدَرِّسُ : يَا عَبَّاسُ، قُلْ لِأَخِيْكَ الَّذِي يَدْرُسُ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ يَأْتِيْنِي غَدًا .

- JJ: O'Abbas, say to your brother who is studying in the second year, to come to me tomorrow.

عَبَّاسٌ : سَأَقُوْلُ لَهُ إِنْ شَاءَ اللهُ .

- Abbas: I will tell him if Allah Wills.

(يَأْتِي + ن + ي = يَأْتِيْنِي) [he comes to me]

كَانَ وَمِنْ أَخَوَاتِ كَانَ	اِسْمُ كَانَ مَرْفُوْعٌ	خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ

تَمَارِيْنُ — Exercises

١ ـ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئِلَةِ الْآتِيَةِ :
1- Answer the following questions :

(١) أَيْنَ كَانَ أَنْوَرُ وَاقِفًا؟
1) Where was Anwar standing ?

كَانَ أَنْوَرُ وَاقِفًا خَارِجَ الْفَصْلِ
Anwar was standing outside of class room.

(٢) أَيُرِيْدُ عَمَّارٌ أَنْ يَتْرُكَ الْجَامِعَةَ؟
2) Does Ammar want to leave the university?

لَا، لَا يُرِيدُ أَنْ يَتْرُكَ الْجَامِعَةَ
No, he does not want to leave the university?

(٣) مَنِ الَّذِي أَبُوهُ سَفِيرٌ؟
3) Whose father is the ambassador ?

هُوَ إِبْرَاهِيمُ
He is Ibrahim.

(٤) مَنِ الَّذِي أَبُوهُ شُرْطِيٌّ مُتَقَاعِدٌ؟
4) Who is the one whose father is a retired policeman.

هُوَ يَعْقُوبُ (هُوَ أَبُو يَعْقُوبَ)
He is Yaqub.

(٥) مَنْ ذَهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ؟
5) Who went to the library ?

عُثْمَانُ ذَهَبَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ
Usman went to the library.

(٦) مَنْ أَلَّفَ لِسَانَ الْعَرَبِ؟
6) Who wrote/compiled the Lisan-al-Arab?

أَلَّفَ - يُؤَلِّفُ
To compose

أَلَّفَهُ ابْنُ مَنْظُورٍ
It was compiled by Ibn Manzoor.

(٧) فِي كَمْ جُزْءًا هُوَ؟
7) How many parts (volumes) it has ?

هُوَ فِي عِشْرِيْنَ جُزْءًا
It has twenty parts (or twenty parts in it).

(٨) أَكَانَتِ الْمَكْتَبَةُ مَفْتُوحَةً؟
8) Was the library open ?

لَا، كَانَتْ مُغْلَقَةً
No, it was closed.

2- ٢ ـ اِقْرَأِ الْمِثَالَيْنِ، ثُمَّ أَدْخِلْ (كَانَ) عَلَى الْجُمَلِ الْآتِيَةِ :

Read the two examples, then enter (كَانَ) to the following sentences:

حَامِدٌ مَرِيضٌ الْآنَ . — Hamid is sick right now.
كَانَ حَامِدٌ مَرِيضاً أَمْسِ . — Hamid was sick yesterday.

زَيْنَبُ طَالِبَةٌ . — Zainab is a student.
كَانَتْ زَيْنَبُ طَالِبَةً . — Zainab was a student.

(١) اَلْمَاءُ بَارِدٌ . — The water is cold.
1) كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا — The water was cold.

(٢) اَلْبَابُ مَفْتُوحٌ . — The door is open.
2) كَانَ الْبَابُ مَفْتُوحًا — The door was open.

(٣) اَلنَّافِذَةُ مُغْلَقَةٌ . — The window is closed.
3) كَانَتِ النَّافِذَةُ مُغْلَقَةً — The window was closed.

(٤) هَاشِمٌ مُدَرِّسٌ . — Hashim is a teacher.
4) كَانَ هَاشِمٌ مُدَرِّسًا — Hashim was a teacher.

(٥) اَلرَّجُلُ نَصْرَانِيٌّ . — The man is a Christian.
5) كَانَ الرَّجُلُ نَصْرَانِيًّا — The man was a Christian.

(٦) اَلْجَوُّ بَارِدٌ . — The weather is cold.
6) كَانَ الْجَوُّ بَارِدًا — The weather was cold.

(٧) اَلْمُدِيرُ جَالِسٌ فِي غُرْفَتِهِ . — The principal is sitting in his room.
7) كَانَ الْمُدِيرُ جَالِسًا فِي غُرْفَتِهِ — The principal was sitting in his room.

(٨) هٰذِهِ السَّاعَةُ رَخِيصَةٌ . — This watch is cheap.
8) كَانَتْ هٰذِهِ السَّاعَةُ رَخِيصَةً — This watch was cheap.

(٩) عُمَرُ تَاجِرٌ غَنِيٌّ . — Umar is a rich merchant.
9) كَانَ عُمَرُ تَاجِرًا غَنِيًّا — Umar was a rich merchant.

(١٠) عَمُّنَا مُدِيرُ مَدْرَسَةٍ . — Our uncle is a school principal.
10) كَانَ عَمُّنَا مُدِيرَ مَدْرَسَةٍ — Our uncle was a school principal.
خَبَرُ كَانَ

Hamid was a student		Hamid is a student	
طَالِباً .	كَانَ حَامِدٌ	طَالِبٌ .	حَامِدٌ
خَبَرُ كَانَ	اِسْمُ كَانَ	اَلْخَبَرُ	اَلْمُبْتَدَأُ
Predicate of 'Kana'	Noun of 'Kana'	Predicate	Subject

اِسْمُ كَانَ مَرْفُوعٌ وَخَبَرُ كَانَ مَنْصُوبٌ .

Noun of 'Kana' is nominative, and Predicate of 'Kana' is accusative.

إِسْمُ كَانَ مَرْفُوعٌ | خَبَرُ كَانَ مَنْصُوبٌ

كَانَ وَمِنْ أَخَوَاتِ كَانَ

٣ ـ اِقْرَأِ الْمِثَالَيْنِ، ثُمَّ أَدْخِلْ (لَا يَزَالُ) عَلَى الْجُمَلِ الْآتِيَةِ عِلْمًا بِأَنَّ (لَا يَزَالُ) مِنْ أَخَوَاتِ (كَانَ) :

3- Read the two examples, then enter (لَا يَزَالُ) to the following sentences knowing that (لَا يَزَالُ) is from sisters of (كَانَ):

إِبْرَاهِيمُ نَائِمٌ . — Ibrahim is sleeping. — لَا يَزَالُ إِبرَاهِيمُ نَائِماً . — Ibrahim is still sleeping.

آمِنَةُ نَائِمَةٌ . — Amina is sleeping. — لَا تَزَالُ آمِنَةُ نَائِمَةً . — Amina is still sleeping.

(١) هِشَامٌ عَزَبٌ . — لَا يَزَالُ هِشَامٌ عَزَبًا — 1) Hisham is still unmarried/bachelor.

(٢) اَلْمُدَرِّسُ جَالِسٌ عِنْدَ الْمُدِيرِ. — لَا يَزَالُ الْمُدَرِّسُ جَالِسًا عِنْدَ الْمُدِيرِ — 2) The teacher is still sitting with the principal.

(٣) أَحْمَدُ مَرِيضٌ . — لَا يَزَالُ أَحْمَدُ مَرِيضًا — 3) Ahmad is still sick.

(٤) اَلْجَوُّ حَارٌّ. — لَا يَزَالُ الْجَوُّ حَارًّا — 4) The weather is still hot.

(٥) اَلْمَكْتَبَةُ مُغْلَقَةٌ . — لَا تَزَالُ الْمَكْتَبَةُ مُغْلَقَةً — 5) The library is still closed.

(٦) اَلسَّيَّارَةُ جَدِيدَةٌ . — لَا تَزَالُ السَّيَّارَةُ جَدِيدَةً — 6) The car is still new.

(٧) حَامِدٌ غَائِبٌ . — لَا يَزَالُ حَامِدٌ غَائِبًا — 7) Hamid is still absent.

٤ ـ تَأَمَّلْ مَا يَلِي :

4- Ponder over what follows:

اَلْمَرْفُوعُ Nominative	اَلْمَنْصُوبُ Accusative	اَلْمَجْرُورُ Genitive
دَخَلَ زَمِيلُكَ . (ـُ)	رَأَيْتُ زَمِيلَكَ . (ـَ)	قُلْتُ لِزَمِيلِكَ . (ـِ)
Your classmate entered.	I saw your classmate.	I said to your classmate.
جَاءَ أَبُوكَ . (و)	رَأَيْتُ أَبَاكَ . (ا)	قُلْتُ لِأَبِيكَ (ي)
Your father came.	I saw your father.	I said to your father.
قَالَ أَخُوكَ . (و)	سَأَلْتُ أَخَاكَ . (ا)	هَذَا لِأَخِيكَ . (ي)
Your brother said.	I asked your brother.	This is for your brother.
عَلَامَةُ رَفْعٍ	عَلَامَةُ نَصْبٍ	عَلَامَةُ جَرٍّ

فَاعِلٌ مَرْفُوعٌ وَعَلَامَةُ رَفْعِهِ الْوَاوُ لِأَنَّهُ مِنَ الْأَفْعَالِ الْخَمْسَةِ

٥ ـ اِمْلَأْ الْأَمَاكِنَ الْخَالِيَةَ بِـ (أَب) :

5- Fill in the empty spaces with أَبٌ :

(١) أَبُوْنَا تَاجِرٌ كَبِيرٌ.
1) Our father is a big merchant.

(٢) هَذِهِ السَّيَّارَةُ لِأَبِيْنَا .
2) This car is for (belongs to) our father.

(٣) أَرَأَيْتَ أَبَانَا ؟
3) Did you see our father?

(٤) أَيْنَ ذَهَبَ أَبُوكِ يَافَاطِمَةُ ؟
4) Where did your father go, O'Amina?

(٥) مَتَى خَرَجَ أَبُوكَ يَاعَلِيُّ ؟
5) When did your father leave, O'Ali?

(٦) اِسْأَلِي أَبَاكِ يَازَيْنَبُ . اِسْأَلِي ← اِ + سْأَلِي
6) Ask your father, O'Zainab.

(٧) أَنَا أَعْرِفُ أَبَاكَ يَاعُثْمَانُ .
7) I know your father, O'Usman.

(٨) يَابِلَالُ، كَتَبْتُ رِسَالَةً إِلَى أَبِيْكَ .
8) O'Bilal, I wrote a letter to your father.

(٩) سَمِعْتُ أَنَّ أَبَاهَا طَبِيبٌ مَشْهُورٌ.
9) I heard that her father is a famous doctor.

٦ ـ اِمْلَأْ الْأَمَاكِنَ الْخَالِيَةَ بِـ (أَخ) :

6- Fill in the empty spaces with أَخٌ :

(١) أَيْنَ أَخُوْكِ يَاسَلْمَى ؟
1) Where is your brother, O'Salma?

(٢) خَرَجَ أَخُوْهَا مَعَ أَخِيْكَ . ظَرْفٌ — مَجْرُورٌ عَلَامَةُ جَرِّهِ الْيَاءُ مُضَافٌ الَيهِ
2) Your brother left with my brother.

(٣) أَخَذْتُ أَلْفَ رِيَالٍ مِنْ أَخِيْكَ .
3) I took one thousand riyals from your brother.

(٤) أَظُنُّ أَنَّ أَخَاهُ طَالِبٌ . سَدَّ مَسَدَّ مَفْعُولَيْنِ Equals 2 objects
4) I think that his brother is a student.

(٥) أَبْحَثُ عَنْ أَخِيْكَ .
5) I am looking for your brother.

اَلْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ : The New Words

سَفِيرٌ (ج سُفَرَاءُ) Pl Ambassador(s)	مُفَتِّشٌ (ج مُفَتِّشُونَ) Pl Inspector(s)	شُرْطِيٌّ (ج شُرْطَةٌ) Pl Policeman (men)
عَمِيدٌ (ج عُمَدَاءُ) Pl Dean/chief(s)	مَرِيضٌ (ج مَرْضَى) Pl Sick/Patient(s)	مُتَقَاعِدٌ (اِسْمُ الْفَاعِلِ VI) Retired
تَرَكَ (يَتْرُكُ) (A-U) To quit	أَلَّفَ (يُؤَلِّفُ) (F II) To write/compile (a book)	(قَعَدَ - يَقْعُدُ To sit)

ٱلصَّفْحَةُ الْأَخِيرَةُ مِنْ هَذَا الْمِلَفِّ

The last page of this file